

SK Záhradné parenisko

CZ Zahradní pařeniště

HU Kerti üvegház

RO Sera de grădină

EN Garden greenhouse

SI Vrtni rastlinjak



Návod na použitie a montáž
Návod k použití a montáži
Használati és összeszerelési útmutató
Instruciuni de utilizare si asamblare
Instructions for use and assembly
Navodila za uporabo in montažo

POUŽITIE

- Záhradné parenisko dokonalé chráni všetky vaše rastliny a udržiava ich v bezpečí. Je ideálny na pestovanie rastlín (paradajky, paprika) pred výsadbou vonku.
- Je nenáročný na údržbu, odolný a ľahko zostaviteľný.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE PRE BALENIE

Toto nie je hračka. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu zadusenía, udržiavajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

DIELY A SÚČASTI

- Pred montážou skontrolujte či máte všetky potrebné diely a súčasti. **NA PRÍPADNÉ POŠKODENIE ZÁHRADNÉHO PARENISKA POSTAVENÉHO Z NEKOMPLETNÝCH DIELOV SA NEVZŤAHUJE ZÁRUKA !**
- Oboznámte sa s jednotlivými dielmi a spojovacím materiálom pre zjednodušené použitie počas montáže.

POKYNY PRE MONTÁŽ

V tomto návode na montáž sú uvedené všetky potrebné pokyny pre montáž záhradného pareniska. Pred začatím montáže si preštudujte všetky pokyny a počas montáže kontrolujte postup s pokynmi v návode.

- **Sledujte počasie:** Uistite sa, že vo vybraný deň montáže bude suché a pokojné počasie. Nikdy nevykonávajte montáž počas veterného počasia. Na mokrej, alebo bahnatej zemi buďte extra opatrný.
- Montáž odporúčame vykonávať na rovnom a mäkkom povrchu aby ste nepoškriabali jednotlivé diely.
- Počas montáže udržiavajte deti mimo pracovnú oblasť.
- Montáž nevykonávajte ak ste unavený, požili drogy, lieky, alkohol, alebo ak máte závraty.
- Ak pri montáži používate rebrík alebo schodky dodržujte bezpečnostné pokyny.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Záhradné parenisko nevystavujte silnému vetru.
- **V záhradnom parenisku neskladujte horúce predmety a nezakladajte v jeho blízkosti oheň.**

Čistenie

Na čistenie záhradného pareniska používajte iba mäkkú handričku navlhčenú vo vode alebo v bežnom čistiacom prostriedku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, chemické rozpúšťadla ani prostriedky na báze liehu alebo alkoholu. Používaním organických alebo chemických čistiacich prostriedkov dôjde k poškodeniu fólie. Záhradné parenisko počas zimného obdobia skladujte na suchom a tmavom mieste.

POUŽITÍ

- Zahradní pařeniště dokonalé chrání všechny vaše rostliny a udržuje je v bezpečí. Je ideální pro pěstování rostlin (rajčata, paprika) před výsadbou venku.
- Je nenáročný na údržbu, odolný a snadno sestavitelný.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO BALENÍ

Toto není hračka. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, udržiavajte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

DÍLY A SOUČÁSTI

- Před montáží zkontrolujte zda máte všechny potřebné díly a součásti. **NA PŘÍPADNÉ POŠKOZENÍ ZAHRADNÍHO PARENISKA POSTAVENÉHO Z NEKOMPLETNÍCH DÍLŮ SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA !**
- Seznamte se s jednotlivými díly a spojovacím materiálem pro zjednodušené použití během montáže.

POKYNY PRO MONTÁŽ

V tomto návodu k montáži jsou uvedeny všechny potřebné pokyny pro montáž zahradního pařeniště. Před zahájením montáže si prostudujte všechny pokyny a během montáže kontrolujte postup s pokyny v návodu.

- **Sledujte počasí:** Ujistěte se, že ve vybraný den montáže bude suché a klidné počasí. Nikdy neprovádějte montáž během větrného počasí. Na mokré nebo bahnité zemi buďte extra opatrní.
- Montáž doporučujeme provádět na rovném a měkkém povrchu abyste nepoškrábali jednotlivé díly.
- Během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Montáž neprovádějte pokud jste unavení, požíli drogy, léky, alkohol, nebo máte-li závratě.
- Pokud při montáži používáte žebřík nebo schodky dodržujte bezpečnostní pokyny.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Zahradní pařeniště nevystavujte silnému větru.
- **V zahradním pařeništi neskladujte horké předměty a nezakládejte v jeho blízkosti oheň.**

Čištění

K čištění zahradního pařeniště používejte pouze měkký hadřík navlhčený ve vodě nebo v běžném čisticím prostředku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, chemická rozpouštědla ani prostředky na bázi lihu nebo alkoholu. Používáním organických nebo chemických čisticích prostředků dojde k poškození fólie. Zahradní pařeniště během zimního období skladujte na suchém a tmavém místě.

HU Magyar

HASZNÁLAT

- A kerti üvegház tökéletesen megvédi minden növényét és biztonságban tartja őket. Ideális a szabadba ültetés előtti növények (paradicsom, paprika) termesztésére.
- Könnyen karbantartható, tartós és könnyen összeszerelhető.

A CSOMAGOLÁSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

Ez nem játék. A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekektől és háziállatoktól.

ALKATRÉSZEK ÉS ALKOTÓELEMEK

- Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy megvan-e az összes szükséges alkatrész és alkatrészből. **A GARANCIA NEM TARTALMAZ A HIÁNYOS ALKATRÉSZEKBŐL ÉPÍTETT KERTÉSEN ÉPÍTETT KÁROKRA!**
- Ismerkedjen meg az egyes alkatrészekkel és a csatlakozó anyagokkal az egyszerűbb használat érdekében az összeszerelés során.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Ez a szerelési útmutató tartalmazza a kerti szauna felszereléséhez szükséges összes utasítást. Az összeszerelés megkezdése előtt olvassa el az összes utasítást, és az összeszerelés során ellenőrizze az eljárást a kézikönyv utasításai szerint.

- **Figyelje az időjárást:** Győződjön meg arról, hogy az időjárás száraz és nyugodt legyen a kiválasztott összeszerelési napon. Soha ne telepítse szeles időben. Vizes vagy sáros talajon legyen fokozottan óvatos.
- Javasoljuk, hogy sík és puha felületre szerelje fel, hogy ne karcolja meg az egyes alkatrészeket.

- Az összeszerelés során tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől.
- Ne telepítse, ha fáradt, kábítószert, gyógyszert, alkoholt fogyasztott, vagy ha szédül.
- Ha az összeszerelés során létrát vagy lépcsőket használ, kövesse a biztonsági utasításokat.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ne tegye ki a kerti szaunát erős szél hatásának.
- **Ne tároljon forró tárgyakat a kerti szaunában, és ne tegyen tüzet a közelében.**

Tisztítás

A kerti gőzfürdő tisztításához csak vízzel vagy szokásos tisztítószerrel megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket, vegyi oldószereket vagy alkohol alapú termékeket. A szerves vagy vegyi tisztítószerek használata károsíthatja a fóliát. A kerti fűtőtestet télen száraz és sötét helyen tárolja.

RO Română

UTILIZARE

- Sera de grădină vă protejează perfect toate plantele și le păstrează în siguranță. Este ideală pentru cultivarea plantelor (roșii, ardei) înainte de plantarea acestora în aer liber.
- Este ușor de întreținut, durabilă și ușor de asamblat.

AVERTIZARE DE SIGURANȚĂ PENTRU AMBALAJ

Aceasta nu este o jucărie. Pentru a evita pericolul de sufocare, nu lăsați la îndemâna copiilor și animalelor de companie.

PIESE ȘI COMPONENTE

- Înainte de asamblare, verificați dacă aveți toate piesele și componentele necesare. **GARANȚIA NU ACCOPERĂ EVENTUALE DETERIORĂRI ALE SEREI DE GRĂDINĂ CONSTRUITĂ DIN PĂRȚI INCOMPLETE!**
- Familiarizați-vă cu piesele individuale și materialul de conectare pentru o utilizare simplificată în timpul asamblării.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ASAMBLARE

Acest manual de asamblare conține toate instrucțiunile necesare pentru instalarea saunei de grădină. Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe asamblarea și verificați procedura cu instrucțiunile din manual în timpul asamblării.

- **Urmăriți starea vremii:** Asigurați-vă că vremea este uscată și caldă în ziua aleasă pentru asamblare. Nu asamblați niciodată pe vreme vântoasă. Fiți deosebit de atent pe terenul umed sau noroiu.
- Recomandăm montarea pe o suprafață plană și moale pentru a nu zgâria părțile individuale.
- Țineți copiii departe de zona de lucru în timpul asamblării.
- Nu asamblați dacă sunteți obosit, ați consumat droguri, medicamente, alcool, sau dacă sunteți amețit.
- Dacă folosiți o scară sau trepte în timpul asamblării, urmați instrucțiunile de siguranță.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Nu expuneți sera de grădină la vânt puternic.
- **Nu depozitați obiecte fierbinți în sera de grădină și nu faceți foc în apropierea acesteia.**

Curățare

Pentru a curăța sera de grădină, utilizați numai o cârpă moale umezită cu apă sau cu un agent de curățare obișnuit. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, solvenți chimici sau produse pe bază de alcool. Folosirea agenților de curățare organici sau chimici va deteriora pelicula. Depozitați sera de grădină într-un loc uscat și întunecat în timpul iernii.

EN English

INTENDED USE

- The garden greenhouse protects perfectly all your plants and keeps them safe. It is ideal for growing plants (tomatoes, peppers) before planting them outdoors.
- It is easy to maintain, durable and easy to assemble.

SAFETY NOTICE FOR PACKAGING

This is not a toy. To avoid suffocation hazard, keep out of reach of children and pets.

PARTS AND COMPONENTS

- Before assembly, check whether you have all the necessary parts and components. **THE WARRANTY DOES NOT COVER ANY DAMAGE TO THE GARDEN GREENHOUSE ASSEMBLED FROM INCOMPLETE PARTS!**
- Familiarize yourself with individual parts and connecting material for simplified use during assembly.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

This installation manual contains all the necessary instructions for the installation of the greenhouse. Read all instructions before starting assembly and check the procedure with the instructions in the manual during assembly.

- **Watch the weather:** Make sure the weather is dry and calm on the chosen assembly day. Never install in windy weather. Be extra careful on wet or muddy ground.
- We recommend mounting on a flat and soft surface so as not to scratch the individual parts.
- Keep children out of the work area during assembly.
- Do not install if you are tired, have consumed drugs, medicines, alcohol, or if you are dizzy.
- If you use a ladder or steps during assembly, follow the safety instructions.

CARE AND MAINTENANCE

- Do not expose the greenhouse to strong winds.
- Do not store hot objects in the greenhouse or start a fire near it.

Cleaning

To clean the garden greenhouse, use only a soft cloth moistened with water or a common cleaning agent. Do not use abrasive cleaners, chemical solvents or alcohol-based products. Using organic or chemical cleaning agents will damage the film. Store the garden greenhouse in a dry and dark place during the winter.

SI Slovenski

UPORABA

- Vrtni rastlinjak odlično ščiti vse vaše rastline in jih varuje. Idealen je za gojenje rastlin (paradižnik, paprika), preden jih posadite na prosto.

- Je enostaven za vzdrževanje, vzdržljiv in enostaven za sestavo.

VARNOSTNO OBVESTILO ZA EMBALAŽO

Ta izdelek ni igrača. Da se izognete nevarnosti zadušitve, hranite majhne dele, plastične vrečke in drugo embalažo izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov.

DELI IN KOMPONENTE

- Pred montažo preverite, ali imate vse potrebne dele in komponente. Kljub skrbnemu pregledu se lahko nekateri deli med prevozom poškodujejo. Vrtni rastlinjak ne sestavljajte, če nekateri njegovi deli manjkajo ali so poškodovani. **MOREBITNE POŠKODBE VRTNEGA RASTLINJAKA ZGRAJENEGA IZ NEPOPOLNIH DELOV GARANCIJA NE KRIJE!**
- Seznanite se s posameznimi deli in veznim materialom za poenostavljeno uporabo pri montaži.

NAVODILA ZA MONTAŽO

OPOZORILO! Pazljivo preberite varnostna navodila in navodila za vrtni rastlinjak, da se izognete nevarnosti poškodb ali poškodbe izdelka.

POMEMBNO: Pozorno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.

- **Pazite na vreme:** Poskrbite, da bo na izbrani dan montaže vreme suho in mirno. Izdelka nikoli ne sestavljajte v vetrovnem vremenu. Bodite še posebej previdni na mokrih ali blatnih tleh.
- Priporočamo montažo na ravno in mehko površino, da ne opraskate posameznih delov.
- Pri montaži priporočamo uporabo primerne zaščitne delovne opreme (npr. delovne rokavice). Nekateri deli izdelka imajo lahko ostre robove in povzročijo poškodbe!
- Montažo naj izvajajo najmanj 3 osebe. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb izdelka ali poškodb.
- Med sestavljanjem pazite na otroke in jih ne približujte delovnemu območju.
- Izdelka ne sestavljajte, če ste utrujeni, ste zaužili mamila, zdravila, alkohol ali če imate vrtoglavo.
- Če med sestavljanjem uporabljate lestev ali stopnice, upoštevajte varnostna navodila.
- Nikoli ne spreminjajte izdelka! Vse spremembe razveljavijo garancijo, izdelek pa je lahko nevaren za uporabnika.

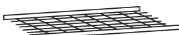
NEGA IN UZDRŽEVANJE

- Vrtni rastlinjak ne izpostavljajte močnemu vetru.
- V vrtnem rastlinjaku ne shranjujte vročih predmetov in v njeni bližini ne kurite ognja.

Čiščenje

Za čiščenje vrtnega rastlinjaka uporabljajte samo mehko krpo, navlaženo z vodo ali običajnim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte abrazivnih čistil, kemičnih topil ali izdelkov na osnovi alkohola. Uporaba organskih ali kemičnih čistilnih sredstev bo poškodovala film. Vrtni rastlinjak pozimi hranite v suhem in temnem prostoru.

**ZOZNAM DIELOV / SEZNAM DÍLŮ / A DARABOK LISTÁJA /
LISTA COMPONENTELOR / LIST OF PARTS / SEZNAM DELOV**

Číslo dielu/číslo dílu/ Cikkszám/Nr. Piesă/ Part No./Del št.	Popis/Popis/ Leírás/Descriere/ Description/Opis	Diel/Díl/ Rész/Parte/ Sestavni del/Part	Množstvo/Množství/ Mennyiség/Cantitate/ Quantity/Količina
A	Spojka/Spojka /Csatlakozóelem/Îmbinare/ Joiner/Povezovalni del		12
B	Priečna spojka/Křížová spojka /T csatlakozóelem/Îmbinare în cruce/ Cross joiner/Kotni del		4
C	Vodorovná rúra/Svislá trubice/ Függőleges cső/Tub Vertical/ Vertical Tube/Navpična cev		12
D	Priečna rúra/Příčná Trubice/ Kereszttartó/Tub transversal/ Cross Tube/Prečna cev		8
E	Strešná rúra/Rám stříšky/ Tetőcső/Țeavă de acoperiș/ Roof Tube/Strešna cev		2
F	Polica/Police/ Polc/Raft/ Shelf/Polica		3
G	PVC plášť/Kryt z PVC/ PVC köpeny/Prelată PVC/ PVC cover/Pokrov iz PVC		1

MONTÁŽ / MONTÁŽ / ÖSSZESZERELÉS / ASAMBLARE / ASSEMBLY / MONTAŽA

SK: Začnite zospodu, spojte spojku (A) s priečnou rúrou (D). Potom založte policu (F). Pripojte vodorovné rúry (C) a opakujte postup pri montáži ďalších dvoch políc.

CZ: Začňte dole spojením spojky (A) s příčnou trubkou (D). Poté nasadte polici (F). Pripojte svislé trubky (C) a poté postup opakujte pro další dvě police.

HU: Kezdje alulról a csatlakozóelemek (A) és a kereszttartók (D)

összekapcsolásával. Ezután helyezze be a polcot (F).

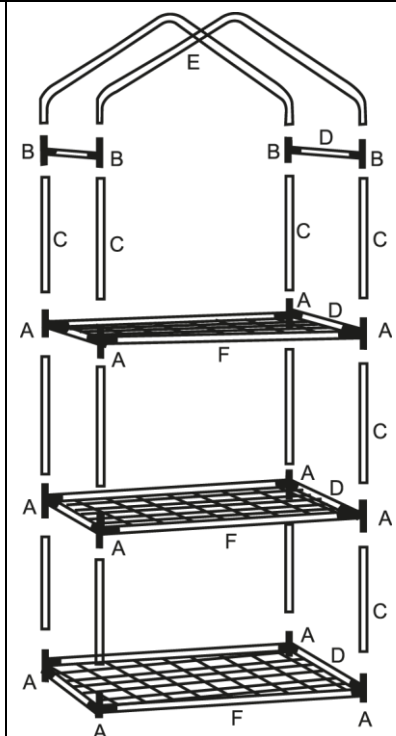
Csatlakoztassa a függőleges csöveket (C), majd ismétlje meg a következő két polc esetében.

RO: Începeți din partea de jos prin conectarea îmbinării (A) cu tubul transversal (D). Apoi introduceți raftul (F). Conectați tuburile verticale (C) și apoi repetați pentru următoarele două rafturi.

EN: Start at the bottom by connecting the joiner (A) with the cross tube (D). Then insert the shelf (F). Connect the vertical tubes (C) and then repeat for the next two shelves.

SI: Začnite na dnu tako, da povežete povezovalni del (A) s prečno cevjo (D). Nato vstavite polico (F).

Povežite navpični cevi (C) in enako storite tudi z naslednjima dvema policama.



SK: V hornej časti skleníka pripojte priečnu spojku (B) zhora vodorovnej rúry (C) a následne priečnu rúru (D). Strešné rúry (E) založte zhora na priečne spojky (B).

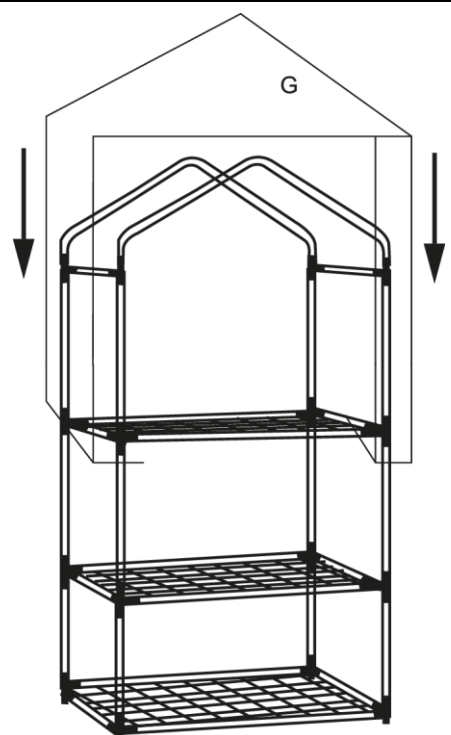
CZ: V horní části skleníku zasuňte křížovou spojku (B) do horní části svislé trubice (C) a poté do příčné trubice (D). Střešní rámy (E) pak můžete vložit do horní části křížových spojek (B).

HU: A fóliaház tetején húzza rá a T csatlakozóelemet (B) a függőleges cső felső részére (C), majd a keresztartó (D) következik. A tetőcsövek (E) ezután a T csatlakozóelemek (B) felső részébe illeszthetők.

RO: În partea de sus a serei, introduceți Îmbinarea în cruce (B) în partea de sus a tubului vertical (C) iar apoi tubul transversal (D). Tuburile de acoperiș (E) pot fi apoi introduse în partea superioară a îmbinării în cruce (B).

EN: At the top of the greenhouse, insert the cross joiner (B) into the top of the vertical tube (C) and then the cross tube (D). The roof tubes (E) can then be inserted into the top of the cross joiners (B).

SI: Na vrhu rastlinjaka vstavite križni povezovalni element (B) v vrh navpične cevi (C) in nato prečno cev (D). Strešne cevi (E) lahko nato vstavite na vrh križnih povezovalnih elementov (B).



SK: Montáž pareniska ukončíte natiahnutím plášte (G) zhora pripraveného rámu. Plášť zaistíte k rámu pomocou viazačov v dolnej časti. Vaše parenisko je teraz pripravené na použitie.

CZ: Skleník dokončíte nasunutím krytu (G) na horní část rámu. Zajistěte kryt k rámu pomocí pásků ve spodní části. Váš skleník je nyní připraven k použití.

HU: Fedje le a fóliaházat a keretre húzott fóliaköpennyel (G). Rögzítse a fóliát a kerethez az alján lévő kötelekkel. A fóliaház ekkor kész a használatra.

RO: Completați sera prin glisarea capacului (G) peste partea de sus a cadrului. Asigurați capacul la cadru cu legăturile de jos. Sera dumneavoastră este acum gata de utilizare.

EN: Complete your greenhouse by sliding the cover (G) over the top of the frame. Secure the cover to the frame with the ties at the bottom. Your greenhouse is now ready for use.

SI: Dokončajte rastlinjak tako, da namestitev pokrov (G) preko vrha okvirja. Pokrov zanesljivo pritrdite na okvir z povezovalnimi deli v njegovem spodnjem delu. Vaš rastlinjak je zdaj pripravljen za uporabo.



ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu/ A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk